

## Publikaĵoj de Věra Barandovská-Frank

1. Planlingvoj el la vidpunkto de latinisto. *Scienca Informilo*. Budapeŝto 1978: 17–20.
2. Latinidaj planlingvoj. In: Blanke, Detlev (Hrsg., 1979): *Esperanto. La internacia lingvo – sciencaj aspektoj*. Berlino: Kulturbund der DDR (Centra Laborrondo Esperanto). Vorträge eines Seminars in Ahrenshoop/DDR. 89–94.
3. Proposita Comeniana quae ad linguam internationalem pertinent. *Studia minora Universitatis Purkynianae* A27/1979: 235–242.
4. Interlingvistika verko de Komenio. In: Szerdahelyi, István (Hrsg., 1980): *Miscellanea interlinguistica*. Budapeŝto: Tankönyvkiadó. 261–266.
5. Komenský a mezinárodní jazyk. *Cizí jazyky ve škole* 4/1982: 25 – 30.
6. Misto interlingvistiky v jazykovědě. *Studia minora universitatis Purkynianae* A32/1984. 103–108.
7. K mezinárodnímu roku komunikace. *Cizí jazyky ve škole* 2/1983: 57–58.
8. Kies estas interlingvistiko? In: Rokicki, Ryszard (Hrsg., 1984): *Acta Interlinguistica*. Varsovio: Akademickie Centrum Interlingwistyczne. Rada Naczelna ZSO. 9–12.
9. Komenio kaj ideo de la internacia lingvo. In: Rokicki, Ryszard (Hrsg., 1984): *Acta Interlinguistica*. Varsovio: Akademickie Centrum Interlingwistyczne. Rada Naczelna ZSO. 29 – 40.
10. Ĉu Esperanto latinecas? In: Košecký, Stanislav (Red. 1986): *Kontribuo al lingvaj teorio kaj praktiko*. Poprad: Slovakia Esperanto-Asocio. 5–12.
11. Recenzo de prelegkolektoj el Internacia seminario Nitra. *Informilo por Interlingvistoj*, Varsovio 1986: 3–6.
12. Interlingvistický seminář. *Cizí jazyky ve škole* 10/1988: 470–471.
13. Latinida ĥaraktero de internaciaj lingvoj. Prelegkolekto de SAV Bratislava 1988.
14. *Esperanto pro samouky*. Státní pedagogické nakladatelství Praha 1989, ISBN 80-04-22907-7, 367 p.
15. Přínos IALA k problému jazykového plánování. In: Košecký, Stanislav (Red. 1990): *Problémy interlingvistiky II*. Bratislava: Jazykovedný ústav L. Štúra Slovenskej akadémie vied. Slovenský esperantský zväz. 73–78.
16. Seminář československých interlingvistů. *Cizí jazyky ve škole* 1/1990: 45–46.
17. Internacia scienca akademio kaj internacia lingvo. *grkg/Humankybernetik* 4/1990: 155–158.
18. IALA. *grkg/Humankybernetik* 2/1991: 76–83.
19. Lernerleichterung durch sprachliche Vorschaltkurse, 4. kibernetika konferenco, Praha 1991, Akademie Libroservo – Institut für Kybernetik Paderborn. 42–48 (mit Helmar Frank).
20. Kiel utile difini la nocion interlingvistko. *grkg/Humankybernetik* 4/1991: 182–190. (mit Helmar Frank und Yashovardhan)
- (20). Nachdruck in: *Filozofia revuo Simpozio*, 18/1991: 13–21.
21. Lernplifaciligilo pro antaŭmetitaj lingvokursoj, *Internacia Pedagogia Revuo* 4/1991: 11–15. (mit Helmar Frank) (Variante von 19).
22. Komenio kaj la internacia lingvo, Internacia seminario pri Komenio. Prelegaro, CES. Praha 1992: 5–11.
23. K problému cizojazyčné výuky na evropských školách. *Medacta Nitra* 4/1993: 325–328.
24. Noto pri planlingvaj kriterioj kaj latina influo. *grkg/Humankybernetik* 2/1993: 88–92.
25. Facilité d'apprentissage par les cours préparatoires. *Actes du 13e congrès de cybernétique Namur* 1992, Association internationale de cybernétique, Namur (1993) : 387–391.
26. Methodus linguarum novissima. *Internacia Pedagogia Revuo* 1993/2: 1–7.
27. Lingvistikaj meritoj de matematikisto: Peano kaj Latino sine flexione. *grkg/Humankybernetik* 3/1993: 119–124.
28. Unterrichtssprache und Lernerfolg, Aktoj de la konferenco Berliner Mai 1993, Akademie Libroservo-Institut für Kybernetik Paderborn. 102–105.
29. Instrulingvo kaj lern sukceso. In: Krause, Manfred/Piotrowski, Siegfried (Hrsg., 1993): *Bildungskybernetik und Europäische Kommunikation*. Dobřichovice (Praha): KAVA-PECH. 102–105.

30. Interlingvistika a kybernetická pedagogika při řešení problému mezinárodního dorozumění. *Technologia vzdelávania* 1994/5: 2–5.
31. La latina kiel interlingvo kaj planlingvistika fonto. In: Carlevaro, Tazio (Hrsg.,1994): *Premier Colloque d' Interlinguistique. CDELI – La Chaux-de-Fonds. 16–17.04 1994. Contributions.* Dubois, Bellinzona 1994: 25–35.
32. Instrulingvo kaj lernsukceso (veränderter Terxt von 29), *grkg/Humankybernetik* 1994/2: 59–71.
33. Novlatinidaj tendencoj en interlingvistiko. *Literatura Foiro* 1994/150: 203–206.
34. *Enkonduka lernolibro de interlingvistiko.* Sibiu: Editura Universitatii din Sibiu, 1995 ISBN 973-95604-6-8, 106 p.
35. Lernolibro pri interlingvistiko. *Internacia Pedagogia Revuo* 1995/1: 12–15.
36. *La latina kiel interlingvo/Latein als internationale Sprache.* Dobřichovice (Praha): KAVA-PECH, 1995, ISBN 80-85853-12-4,191 p..
37. *Latina jako mezinárodní jazyk.* Dobřichovice (Praha): KAVA-PECH,1995 ISBN 80-85853-13-2. 84 p.
38. Postavení interlingvistiky v systému věd. *Technológia vzdelávania* 1995/5: 11–13, 1995/6: 9–11.
39. *Úvod do interlingvistiky,* Slovaka filio de la Akademio Internacia de la Sciencoj San Marino Nitra 1995, ISBN 80-967425-0-7, 126 p.
40. Ekzempla mezurado de lernprogresoj okaze de lernado de vokabloj. *grkg/Humankybernetik* 1996/37/1: 11–15.
41. Versus interlinguistica/Aus der Geschichte der Interlinguistik. *grkg/Humankybernetik* 1996/37/2: 71–82.
42. Eŭropa kalendaro, instruhelpilo ne nur por LOI. *Internacia Pedagogia Revuo* 1996/3: 11–16.
43. De symposio Latino Arimini habito. *Vox Latina* 1996/126: 591–592.
44. La latina kiel interlingvo. *Informilo por interlingvistoj* 1997/1: 2–10.
45. *Novinky v německém pravopisu.* ISBN 80-85853-33-7, Dobřichovice (Praha): KAVA-PECH 1997. 124 p.
46. Erich Weferling: tri jardekoj da lingvofajlado. In: Carlevaro, Tazio (Hrsg.,1998) : *Domaine de la recherche en linguistique appliquée. Contributions.* (Aktoj de la interlingvistika kolokvo en La Chaux-de-Fonds, 1-3.11.1996). Bellinzona: Dubois. 196–210.
47. International Academy of Science and International language. In: Hendrich, Josef, Martin Procházka (Hrsg.) 1998: *Comenius' heritage end Education of Man for the 21th century.* Praha: Karolinum. 135–142.
48. Der neueste Stand der Lateinbewegung. In: Blanke, Detlev (Hrsg. 1998): *Soziokulturelle Aspekte von Plansprachen.* Interlinguistische Informationen. Beiheft 4. Berlin: Gesellschaft für Interlinguistik e.V. 47–49.
49. Machbare Mehrsprachigkeit in Europa. *grkg/Humankybernetik* 39/1/1998: 36 – 40.
50. Kie estas lingvaj limoj de Eŭropo. *Informilo por interlingvistoj* 1998/2: 19–20.
51. Kontribuo al la politiko de internacia scienca komunikado. *Actes du 15e congrès de cybernétique Namur* 1998 (eld. 1999), Association internationale de cybernétique, Namur. 736–739.
52. Kontribuoj de interlingvistiko al la kibernetiko de homa komunikado, en: *Actes du 15e congrès de cybernétique,* Association internationale de cybernétique, Namur 1998 (eld. 1999): 721–725.
53. Observata evoluigo de plurlingva terminologio en novaj interdisciplinaj fakoj. In : Malovec, Miroslav (Hrsg.,1999): *Modernaj rimedoj de komunikado,* Dobřichovice (Praha): KAVA-PECH: 97–109.
54. Beobachtungen bei der mehrsprachigen Terminologieentwicklung neuer interdisziplinärer Fachgebiete. In: Blanke, Detlev (Hrsg.,1999): *Interlinguistik und Lexikographie.* Interlinguistische Informationen. Beiheft 5. Berlin: Gesellschaft für Interlinguistik e.V. 63–70.
55. Nuntempaj latinaj verkistoj. *Literatura Foiro* 31/2000: Jan Novák: n-ro 183: 49-53, Geneviève Immé: n-ro 184: 80-86, Anna-Ilse Radke: n-ro 185: 145-148.
56. Flavius Josephus: Vero kaj mito pri paco kaj milito. In: Michela Lipari (Hrsg., 2000): *Internacia Kongresa Universitato,* Rotterdam: UEA. 27–49.

- (56.) Nachdruck in: *Acta Sanmarinensia* VI/2, Leins Verlag Göttingen, 27 p., 2004. ISBN 3-932975-17-0.
57. Europeistyka, nauka o nowej i starej Europie. In: Galor, Zbigniew & Gorynska-Bittner, Barbara (Hrsg., 2000): *Stara i Nowa Europa*, Poznań: Akademia Rolnicza. 61–77.
58. Forgesita panslavisma volapukisto. In: Fiedler, Sabine & Liu, Haitao (Hrsg., 2001): *Studoj pri interlingvistiko/Studien zur Interlinguistik. Festlibro por/Festschrift für Detlev Blanke*. Dobřichovice (Praha): KAVA-PECH. 203–216.
59. Gibt es Europa? Was ist europäisch? In: Blanke, Detlev (Hrsg., 2001): *Sprachenpolitik in Europa*. Interlinguistische Informationen, Beiheft 6. Berlin: Gesellschaft für Interlinguistik e.V. 122–128.
60. Giuseppe Peano und Latino sine flexione. In: Blanke, Detlev (Hrsg., 2001): *Zur Struktur der Plansprachen*. Interlinguistische Informationen, Beiheft 7. Berlin: Gesellschaft für Interlinguistik e.V. 6–29.
61. Eŭropaj lingvoj kaj interlingvoj. *grkg/Humankybernetik* 2001/42/4: 155–165.
- (61) Nachdruck in: Joanna Lewoc (Hrsg., 2008): *Interkomunikaj variacioj*. Göttingen: Leins Verlag. 89–102.
62. Die Zeitschrift ‚eŭropa dokumentaro‘ in den ersten fünf Abschnitten ihrer Existenz. In: Piotrowski, Siegfried & Frank, Helmar (Hrsg., 2002): *Europas Sprachlosigkeit*. München: KoPäd. 65–68.
63. Politique linguistique du Club européen. In: Siegfried Piotrowski, Siegfried & Frank, Helmar (Hrsg., 2002): *Europas Sprachlosigkeit*, KoPäd München. 33–37.
64. Latein. Ein Überblick über eine moderne internationale Sprache. *Language Problems & Language Planning* (26)2/2002: 179–192.
65. Über die Academia pro Interlingua. In: Blanke, Detlev (Hrsg., 2002): *Plansprachen und ihre Gemeinschaften*. Interlinguistische Informationen, Beiheft 8. Berlin: Gesellschaft für Interlinguistik e.V. 6–21.
66. *De Latino sine flexione centenario/Ein Jahrhundert Latino sine flexione*. Paderborn: Akademia Libroservo 2003, ISBN 3-929853-14-0, 100 p.
67. Gehören Plansprachen zur Sprachplanung? *grkg/Humankybernetik* 44/2/2003: 88–99.
68. Archiv- und Werkstattseiten für Plansprachen im Internet. In: Blanke, Detlev (Hrsg., 2003): *Plansprachen und elektronische Medien*. Interlinguistische Informationen, Beiheft 9, Berlin: Gesellschaft für Interlinguistik. 9–39.
69. Zur Typologie und Charakteristika der Universalsprachen. *grkg/Humankybernetik* 2004/43/3: 134–144.
70. Plansprachen als Teil der Sprachplanung. In: Blanke, Detlev (Hrsg., 2004): *Spracherfindung – Sprachplanung – Plansprachen*. Interlinguistische Informationen, Beiheft 11, Berlin: Gesellschaft für Interlinguistik e.V. 9–33.
71. 45 Jahre Grundlagenstudien. *grkg/Humankybernetik* 2004/45/4: 199–204.
72. Fabela Josef Vondroušek. In: Jan Werner, Miroslav Malovec, Zdenek Hršel (Hrsg.): *Verda duopo Vondroušek -Schreiber 1904-2004*, Kolekto de prelegoj prezentitaj en la konferenco okazinta en Brunno la 4.12.2004. Brno: Klub esperantistu 2005: 38–43.
73. Kion la eŭropanoj sciu pri eŭropaj lingvoj? In: Aleksander Duličenko (Hrsg., 2005): *Interlinguistica Tartuensis VIII*, Tartu: Tartuskij universitet. 61–95.
74. Wozu conlangen die Conlangers? In: Rapp; Reinhard u.a. (Hrsg., 2006): *Perspectives on Cognition*. Lengerich: Pabst Science Publishers. 279–291.
75. *Nový německý pravopis závazný od 1.8.2006* (mit Karin Schöne), Dobřichovice (Praha): KAVA-PECH 2006, ISBN 80-85853-88-4, 143 p.
76. Akademioj, lingvoj kaj planlingvoj. In: UEA: Internacia kongresa universitato 59-a sesio, Florenco, Italio, 29 julio – 5 aŭgusto 2006. Red. Amri Wandel. 2006: 15–39. <http://uea.org/pdf/IKU2006.pdf>.
77. Revuo Kosmoglott en interlingvistika fono. *grkg/Humankybernetik* 47/4/2006: 197 – 204.
78. Planlingvaj samtempuloj: Scienca gazeto kaj Schola et Vita. *Scienca Revuo* 3/2006: 153 – 176.
79. Internaciaj lingvoj en interreto. In: Pier Giorgio Borbone, Alessandro Mengozzi, Mauro Tosco (Hrsg., 2006): *Loquentes linguis*, Wiesbaden: Harrassowitz. 51–62.

80. Rolo de Cosmoglotta por la stabiligo de Occidental. *grkg/Humankybernetik* 48/2/2007: 80–92.
81. Cosmoglotta survoje de Occidental al Interlingue. *grkg/Humankybernetik* 48/3/2007: 123–138.
82. Latein heute und im Netz. *Interlinguistische Informationen* 66-67 (1-2/08): 10–13.
83. Cosmoglotta kaj Interlingue. *grkg/Humankybernetik* 49/2/2008: 98–111.
84. Linguistics in an interdisciplinary perspective – hobby linguistics. *Respectus philologicus* 13 (18) A 2008: 167–180.
85. Komunikado en fikciaj kulturoj/komunikace ve fiktivních kulturách. In: Tišljár, Zlatko (Hrsg., 2008): *Interkultura dialogo kaj komunikado*. Europa Esperanto Unio Bruselo, Maribor:Tiskarna Babič. 8–17.
86. Omaĝe de centjariĝo de verko en Latino sine flexione. *grkg/Humankybernetik* 49/3/2008: 158–160.
87. *La plej famaj verkoj de Erasmo de Roterodamo*. AIS-kurso. [http://www.forst.wzw.tum.de/EXT/PUBL/quednau/Erasmus\\_BARAN.pdf](http://www.forst.wzw.tum.de/EXT/PUBL/quednau/Erasmus_BARAN.pdf)
88. Esperanto-fakartikoloj en “Grundlagenstudien aus Kybernetik und Geisteswissenschaft”. In: Pluhař, Zdenek (Hrsg., 2009): *Esperanto, instrumento de fakuloj*. Dobřichovice (Praha): KAVA-PECH. 92–104.
89. Kiel planlingvoj povas helpi la sciencon? *Teleskopo-Internacia Scienca revuo*, Unua eldono 2009: [www.teleskopo.com](http://www.teleskopo.com), ISSN 1984-7874. 12 p.
90. Praesperanto – la planlingva Ossian. In: Koutny, Ilona (Hrsg., 2009): *Abunda Fonto. Memorlibro Omaĝe al Prof. István Szerdahelyi*. Poznan: ProDruk. 65–76.
91. Korrelativa in Esperanto und in einigen indogermanischen Sprachen. In: Sabine Fiedler, Sabine (Hrsg. 2009): *Esperanto und andere Sprachen im Vergleich*. Interlinguistische Informationen, Beiheft 16. Berlin: Gesellschaft für Interlinguistik e.V. 99–115.
92. Bonvena kontribuaĵo al historio de interlingvistiko kaj matematiko. Recenzo. *grkg/Humankybernetik* 50/3/2009: 169-170.
93. Interreta lingvokreado kaj interlingvistiko. *grkg/Humankybernetik* 50/3/2009: 151–168.
94. Latinidoj por Eŭropo. In: Duličenko, Aleksandr (Hrsg., 2009): *Interlinguistica Tartuensis IX*, Tartu: Tartuskij universitet. 83–102.
95. Europa Klub 1974-2009. *grkg/Humankybernetik* 50/4/2009: 195–200.
96. Projektoj de Eŭropa Klubo: Lingvoorientiga instruado kaj eŭropa kalendaro. *grkg/Humankybernetik* 50/4/2009 : 210 – 214.
97. Arto inter lingvo kaj literaturo. In: Blanke, Detlev, Ulrich Lins (Hrsg. 2010): *La arto labori kune. Festlibro por Humphrey Tonkin*. Rotterdam: UEA. 209–222.
98. Interlinguistische Beiträge in „grkg/Humankybernetik“. *Interlinguistische Informationen*, 2010/74/1: 10–16.
99. *Latinidaj planlingvoj*. Akademia Libroservo Paderborn 2010. 49 p. ISBN 3-929853-17-5.
100. Publikaĵoj de AIS-anoj. Recenzo. *grkg/Humankybernetik* 2010/51/4: 191–192.
101. “La arto labori kune”. Recenzo. *grkg/Humankybernetik* 2011/52/2: 98–99.
102. Panslawische Variationen. In: Brosch, Cyril/ Fiedler, Sabine (Hrsg., 2011): *Florilegium Interlinguisticum. Festschrift für Detlev Blanke zum 70. Geburtstag*. Frankfurt am Main etc.: Peter Lang. 209–236.
103. Dialogo kaj interkompreno en interligvistika verko de Otto Jespersen. In: Wandel, Amri (Hrsg., 2011): *Internacia Kongresa Universitato, 64-a sesio*, Kopenhago. Rotterdam: UEA. 84–120.  
Rete sub <http://w3.forst.wzw.tum.de/~quednau/VBF/Jespersen.pdf>
104. Interlingvistiko centjara. *grkg/Humankybernetik* 2011/52/3: 134–146.
105. Novaj publikaĵoj. Recenzo. *grkg/Humankybernetik* 2011/52/3: 147–148.
106. Spracherfindung und Nationalsprache. Beispiel il Glheth Talossan. In: Fiedler, Sabine (Hrsg. 2011.): *Spracherfindung und ihre Ziele*. Interlinguistische Informationen, Beiheft 18. Berlin: Gesellschaft für Interlinguistik e.V. 33–49.
107. Vicipaedia Latina. In: Cyril Brosch, Sabine Fiedler (Hrsg., 2012): *Fachkommunikation – interlinguistische Aspekte*. Beiträge der 21. Jahrestagung der Gesellschaft für Interlinguistik e. V., 18.-20. November 2011 in Berlin. Berlin: GIL 2012: 119-132.

108. Konferenzbericht über Conlangs. In: Cyril Brosch, Sabine Fiedler (Hrsg., 2012): *Fachkommunikation – interlinguistische Aspekte*. Beiträge der 21. Jahrestagung der Gesellschaft für Interlinguistik e. V., 18.-20. November 2011 in Berlin. Berlin: GIL 2012: 149-154.
109. La korelativoj en Esperanto kaj en kelkaj hindeŭropaj lingvoj. En: Detlev Blanke (red., 2012): *Esperanto kaj aliaj lingvoj – kontrastlingvistikaj kaj socilingvistikaj aspektoj*. Aktoj de la 31-a Esperantologia Konferenco en la 93-a Universala Kongreso de Esperanto, Roterdamo 2008: 45-64.
110. Český „praconlanger“ Dr. Jan Lukeš/ La ĉeĥa „praconlanger“ Dr. Jan Lukeš. In: *Littera scripta manet. Serta in honorem Helmar Frank*. Akademia Libroservo Paderborn & KAVA-PECH Dobřichovice 2013: 112-126.
111. Insulo Thule vera kaj fikcia. In: Amri Wandel & Roy McCoy (Hrsg., 2013): *Internacia Kongresa Universitato. 66-a Sesio*. Rejkjaviko, Islando 20-27julio 2013: 114-136.
112. Lingvopolitiko kaj interlingvistiko de Ladislav Podmele. In: Duličenko, Alexander (Hrsg.): *Interlinguistica Tartuensis X*, Tartu: Tartuskij universitet (en preparo)